

1654 Mai 5., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN GARDEHPTM.
[HEINRICH II.] ZURLAUBEN, "EN RUE ST. MARTIN ALLA VIL-
LE DE BRUXELLES", PARIS

Sein Schreiben vom 21. April habe er mitsamt der Abrechnung "pour La monstre de Janvier" dieses Jahres erhalten. Wie er daraus entnommen, habe er das Geld an Allenet in Lyon weitergeschickt; für all seine Mühe danke er ihm sehr. Er ersuche ihn hiemit dringend, sich auch weiterhin für seine Kompagnie einzusetzen. Dabei dürfe er ihn versichern, dass er bei Zeit und Gelegenheit Gegenrecht halten wolle.

"Quant au Renouvellement de L'alliance Monsieur L'ambassadeur [Jean De la Barde] persistant en sa Resolution & formalité qu'ill a Commencee avec Messieurs [Schultheissen und Räten] de Lucerne & solleure, La faction espagnole qui est tres forte & puissante comme vous scavez permy noz Cantons [hier neben Schwyz vor allem die Orte UR, UW und ZG gemeint] nous empeche d'en venir a bout." In der Tat scheine ihm, dass sie von einer Erneuerung des Bündnisses noch nie so weit entfernt gewesen seien wie eben jetzt. "nous aurons issi une seconde Commune pour ce subiect, en Laquelle Je n'espere rien de bon, dimanche prochain 10.^e de ce Mois dont Je vous donneray advis amplement."

Was die Rekrutenwerbungen [für Frankreich] anbelange, dürfte ihm bekannt sein, dass diese für das gesamte Gebiet der IV Orte [UR, SZ, UW und ZG] verboten worden seien. Damit nicht genug, seien die Obrigkeiten erneut schriftlich an die [in den Gemeinen Herrschaften amtenden] Landvögte gelangt und hätten diese ermahnt, unter keinen Umständen Werbungen zu gestatten. "cependant vous en aurez Receu quelquesuns pour vous [gemeint die Kompagnie Zurlauben], ayant donné charge & Commendement a Mon officier de prendre dez soldatz la ou ill en pourra trouver & d'envoyer sur les frontieres de la suisse dez soldatz ou officiers qui y soient Cogneus pour en amener de leur Cognoissance comme je ne doutte paz qu'ill fera estant arrivé a Lyon Je m'estonne de La nouvelle mode qu'on use pour donner Le Commendement a celui qui a faict venir sa Compagnie de flandres, n'estant pas La Compagnie, maiz L'ancienete du Cappitaine qui porte Le Commendement & L'autorite a celui a qui elle apar-

tient, ce sont dez Inventions & suplesses toutes nouvelles qui font dez M... [?] ses entrees au prejudice des anciens ordres dont on a Louablement usé sellon La Justice & au Contentement d'un chascun." Inzwischen aber gehe es mit ihren Angelegenheiten "de mall en pis", wie sich [der damals in Paris weilende François] Mouslier, "auquell Je vous prie vouloir fere mes tres humbles Recommendations & le Remersier du soin & affection qu'ill ... [a] en ma faveur", auszudrücken beliebe. "pour les monstres qui sont a recepuoir tant de Limoges [?] que d'autres Je vous prie de me tousiours Coster [Conter?] pour Les années qu'elles seront affin que le toutt alle [?] dardre [?] & de fere vostre possible comme vous avez faict & faites, sollicitant les expeditons sans perdre temps tant dez Monstres que pour noz decontes, vous suppliant de me mander la somme qui me sera due pour ma part, & a que'll pied ou nombre les dites decontes ont este faictz pour ma Compagnie qui a este plus forte qu'ill ne falloit dans Casal[e-Monferrato] dont mes Roles pourront fere foy."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 39, 27-28 - Blatt 28^f leer

13

[15]87 [Januar 31.] Samstag vor Lichtmess

A

BRIEF VON MELIORA VON GRUETH, [MEISTERIN VON HERMETSCHWIL],
AN HPTM. BEAT I. ZURLAUBEN, [GROSS]RAT VON ZUG

"Des khüngen säligen frouw ist wider Zuo mir khommen unnd[d] mich gebetten üch wider Zuo schriben, sy sige wider Zuo denselbigen lütten gangen, unnd[d] Zuo ander lütten habe der sach flissig nachgefragt, So welli niemands nüt darfon wissen. So hab ich eben geschriben wie mann mirs vürgeben hat denn ich nienen by dennselbigen gsin, die somlichs sollend gret han. bit üch derhalben thrülich wellend ann mich nit Zürnen, unnd[d] der guotten Frowen die denn gar armm ist unnd 2 Kleini Khind das es wol ein guot almuosen ist." Im weitem möchte sie ihn bitten, [dem Kloster Hermetschwil] möglichst bald einen Besuch abzustatten. Die Klosterfrauen seien nämlich ob seiner Wiedergenesung allesamt froh und glücklich. Zusammen mit dem Konvent lasse sie seine Frau [Anna Pfluger?] grüssen.

Original, Siegel abgefallen - AH 39, 39